

SALTER

MECHANICAL KITCHEN SCALE

Instructions and Guarantee

BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE

MECHANISCHE KÜCHENWAAGE

BÁSCULA MECÁNICA DE COCINA

BILANCIA DA CUCINA MECCANICA

BALANÇA DE COZINHA MECÂNICA

MEKANISK KJØKKENVEKT

MECHANISCHE KEUKENWEGSCHAAL

MEKAANINEN KEITTIÖVAAKA

MEKANISK KÖKSVÅG

MEKANISK KØKKENVÆGT

MECHANIKUS KONYHAI MÉRLEG

MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

MEKANİK MUTFAK TARTILARI

ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

МЕХАНИЧЕСКИЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

MECHANICZNA WAGA KUCHENNA

MECHANICKA KUCHYNSKÁ VÁHA

GB > INSTRUCTIONS FOR USE

Your new Salter scale is a quality product which, if used in accordance with the following instructions, will give you years of efficient and reliable service. Therefore, please read this instruction leaflet carefully.

Zeroing and weighing

Place the empty pan provided on the scale and check that the pointer is at the zero mark before weighing. To adjust the pointer to zero, slowly turn the rotating knob located on the top or rear of the scale then tap the pan gently to settle the mechanism. Readjust if necessary. Please note, some models have a sliding tab on the front or side of the scale instead of a rotating knob.

Note: For best results when weighing, always add ingredients to centre of the pan.

Cleaning and care

- To prevent damage DO NOT:
 - stand scale or bowl near an oven or other direct source of heat
 - immerse scale in water
 - clean with abrasive or chemical agents
 - allow to come into contact with strongly flavoured/coloured foods or acids such as citrus fruit-zest which can cause damage to the plastic surfaces.

Note: Where such items are used, it is recommended that the bowl or weighing surface first be lined with greaseproof paper or cling-film and washed/wiped clean immediately afterwards.

- The outer casing of the scale may be wiped clean with a damp cloth and the bowl can be washed by hand or by dishwasher.
- The mechanism does NOT require maintenance of any kind.
- The bowl supplied with this product must not be placed in a microwave oven.

GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

F > MODE D'EMPILOI

Votre nouvelle balance de Salter est un produit de qualité, qui si vous l'utilisez conformément aux instructions ci-dessous, vous sera utile pendant de nombreuses années. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce mode d'emploi.

Mise à zéro et pesée

Placer le plateau vide sur la balance et vérifier que l'aiguille est à zéro avant la pesée. Pour régler l'aiguille sur le zéro, tourner lentement le bouton rotatif situé sur le haut ou à l'arrière de la balance et appuyer légèrement sur le plateau pour régler le mécanisme. Réajuster si nécessaire. Veuillez noter que certains modèles sont dotés d'une tirette à l'avant ou sur le côté à la place d'un bouton tournant.

Remarque : Pour un résultat optimal lors du pesage, toujours ajouter les ingrédients au centre du plateau.

Nettoyage et entretien

- Pour empêcher tout endommagement, NE PAS
 - placer la balance ou le bol près d'un four ou d'une source de chaleur
 - immerger la balance dans l'eau
 - employer d'abrasif ou d'agents chimiques pour le nettoyage
 - laisser en contact avec des aliments très aromatisés/calorés ou d'acides tels que les zestes de citron, qui peuvent endommager les surfaces en plastique.

Remarque: lorsque de tels produits sont utilisés, il est recommandé de recouvrir d'abord le bol ou la surface de pesée avec du papier étanche à la graisse ou avec un film alimentaire transparent et de le laver/l'essuyer immédiatement après.

- Le boîtier de la balance se nettoie à l'aide d'un tissu humide et le bol se lave à la main ou en lava-vaisselle
- Le mécanisme ne requière AUCUN entretien
- Le bol livré avec ce produit ne doit pas être placé dans un four à micro-ondes.

GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usage normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

D > GEBRAUCHSANLEITUNG

Ihre neue Salter Küchen-Waage ist ein Qualitätsprodukt, das Ihnen bei Beachtung der folgenden Anweisungen jahrelang gute Dienste erweisen soll. Lesen Sie deshalb bitte sorgfältig die nachstehenden Anweisungen.

Nullstellen und Wiegen

Stellen Sie dit mitgelieferte Schale leer auf die Waage und prüfen Sie vor dem Wiegen, ob der Anzeiger auf Null zeigt. Ist dies nicht der Fall, stellen Sie durch vorsichtiges Drehen des auf der Rückseite oder Oberseiter de Waage befindlichen Drehknopfs den Anzeiger auf Null ein. Dann die Schale leicht mit dem Finger antippen, so daß der Mechanism ausschwingt. Falls erforderlich, erneut auf Null einstellen. Bitte beachten Sie, dass sich bei manchen Modellen statt des Drehknopfs vorne oder seitlich an der Waage eine Schiebelleiste befindet.

Hinweis: Für beste Ergebnisse beim Abwiegen geben Sie die Zutaten stets in die Mitte der Schale.

Reinigung und Pflege

- Zur Vermeidung von Beschädigung BITTE NICHT
 - die Waage oder Schale neben den Herd oder eine andere Hitzequelle stellen;
 - die Waage unter Wasser tauchen;
 - das Gerät mit Polier- oder chemischen Mitteln reinigen.
 - das Gerät in Kontakte mit stark gewürzten/gerfarbten Nahrungsmitteln oder Säuren wie Schalen von Zitrus Zitrusfrüchten bringen, die die Plastikoberfläche beschädigen können.

Zur Beachtung: Sofern dergleichen Zutaten verwendet werden, empfehlen wir, die Schale oder Waageoberfläche vorher mit Pergamentpapier oder Klarsichtfolie abzudecken und sie gleich nach Benutzung zu reinigen/abzuwischen.

- Reinigung des äußeren Gehäuses der Waage mit einem feuchten Lappen und der Schale entweder von hand oder im Geschirrspüler.
- Zur Instandhaltung des Wiege-Mechanismus ist KEINERLEI WARTUNG erforderlich.
- Die mit diesem Produkt gelieferte Schüssel darf nicht in den Mikrowellenherd gestellt werden.

GUARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Makel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhäuser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany. +49 69 5170 9480.

ES > INSTRUCCIONES DE USO

Su nueva balanza Salter es un producto de calidad, que si es usada según las instrucciones siguientes, le proveraá de un servicio eficaz durante años. Por lo tanto, le rogamos les detenidamente este folleto de instrucciones.

Puesta a cero y pesado

Sitúe la bandeja provista (vacía) en la balanza, y compruebe que el mercado se encuentra en el punto cero antes de proceder con el pesaje. Para ajustar el mercado a cero: lementee el botón giratorio, situado en la parte superior o posterior de la balanza, y a continuación golpee la bandeja ligramente para asentar el mecanismo. Reajuste si es necesario. Algunos modelos tienen una lengüeta que se desliza en la parte frontal de la báscula en vez de un botón giratorio.

Nota: Para obtener mejores resultados durante el pesaje, siempre agregue ingredientes en el centro del platillo.

Limpieza y cuidado

- Para prevenir daños procure NO:
 - poner la balanza o contenedor cerca de un horno o cualquier otra fuente de calor
 - inmergir la balanza en agua
 - utilizar productos abrasivos o químicos para limpiarla.
 - dejar que entre en contacto con alimentos de fuerte sabor o colorante, o ácidos tales como de frutos cítricos, para que éstos no dañen su superficie de plástico.

Observacion: En caso de tener que usar estos productos, se recomienda que se cubra la superficie del contenedor o de la balanza con papel apergaminado o de plástico para envolver, y sea lavada y secada inmediatamente después de su uso.

- La superficie de la balanza puede ser limpiada con un paño húmedo, y el contendor se debe lavar a mono o en lavavajillas.
- El mecanismo de funcionamiento NO necesita mantenimiento de ninguna clase.
- El tazón incluido con este artículo no se debe colocar en el horno de microondas.

GARANTIA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del periodo de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, dirijase al agente local de Salter.

I > ISTRUZIONI PER L'USO

La Vostra nuova bilancia SALTER e' un prodotto di qualita' che. Se usata con le seguenti istruzioni. Vi dara' un servizio di efficiente per molti anni. Leggete quindi con attentamenta questo foglio di istruzioni.

Come azzerarla e come pesare

Posizionate la scodella in dotazione sulla bilancia e verificate che l'indicatore dipeso sia sullo zero. Per, eveluetmente, azzerare questo indicatore, ruotate lentamente il piallone che si trova sul retro della bilancia, quindi premete leggermente sulla scodella per riaggiustare il meccanismo. Se necessario, ripetete questa operazione. Si prega di notare che alcuni modelli sono dotati di una linguetta scorrevole sulla parte anteriore o laterale della bilancia al posto di una manopola girante.

Nota: Per risultati ottimali durante la pesatura, aggiungere sempre gli ingredienti al centro del piatto di pesata.

Pulizia e suggerimenti

- Per evitare il danneggiamento:
 - NON tenere la bilancia o la scodella vicino ad un forno o vicino ad una qualsiasi fonte de calore
 - NON immergere la bilancia nell' acqua
 - NON pulira con abrasivi o agenti chimici.
 - NON metterla a contatto con cibi o acidi che abbaiano un forte odore (es. Olio al peperoncino) o che possano macchiare (es. Alcuni tipi di frutta matura) e che di conseguenza possono causare danni alle superfici plastiche.
- Nota:** Quando dovette pesare questi cibi, si raccomanda che la scodella o direttamente il piatto della bilancia vengano coperti con fogli di carta oleata o pellicola trasparente per cibi e che la bilancia la scodella sia lavate accuratamente immediatamente dopo l'uso.
- Il corpo esterno della bilancia puo' essere pulito con panno umido e la scodella puo' invece essere lavata a mano in acqua calda.
 - Il meccanismo NON richiede alcun tipo di pulizia.
 - Non mettere mai la ciotola fornita con questo prodotto nel forno a microonde.

GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti, entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il transito. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavescio (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

P > INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A sua nova balança SALTER é um produto de la qualidade que, se usada de acordo com as instruçpões abaixo, lhe dará anos de serviço eficiente.

Ajuste do zero e pesagem

As balanças SALTER incororam um ajuste do zero, para garantir a máxima exactidão. Este ajuste é feito, através de um parafuso ou roda c/serriilha. Antes de pesar algo, coloque o prato vazio na balança e ajuste o zero. Pressione levemente o para "rodar" o mecanismo, se necessário reajuste o zero. Por favor note que alguns modelos têm uma patilha deslizante na frente ou lado da balança em vez de um botão de rodar.

Nota: Para obtenção dos melhores resultados ao pesar, coloque sempre os ingredientes no centro do prato de pesagem.

Limpeza e cuidados

- Para evitar danos, NUNCA:
 - coloque a balança perto de uma fonte directa de calor (ex. – fogão ou forno)
 - mergulhe a balança em água.
 - limpe com agentes químicos ou abrasivos.
 - permita que a balança entre em contacto com produtos químicos ou extremamente ácidos que poderiam danificar as superfícies plásticas.

NB: Para pesar las ingredientes deve forrar a sua balança com papel de alumínio ou anti-gordura.

- O corpo da balança deve ser limpo com um pano suave, o prato lavado em saponária morna.
- O mecanismo não necessita qualquer manutenção.
- O recipiente fornecido com este produto não deve ser colocado num forno microondas.

GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrangue a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalagem para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

N > BRUKERVEILEDNING

Gratulere med din nye Salter vekt. Din nye Salter verkt er et kvalitetsprodukt, som vil geg god service i mange år fremover, hvis du bruker den I samsvar med bruksanvisningen. Derfor ber vi deg vennligtt lese bruksanvisningen nøye for du tar den I bruk.

Nullstilling og Veiging

Plasser den tomme skålen brukn på vekten og se til at vekten er nullstilt før du begynner å veie. For å nullstille vekten, tryk den roterende knappn som enten er plassert på toppen eller på baksiden av vekten. Deretter banker du lett på skålen for å sette I gang veiemekanismen. Hvis nødvendig, finjuster på nytt. Vær oppmerksom på at noen modeller har en skyvekuff foran eller på siden av vekten i stedet for en roterende knott.

Merk deg følgende: For best resultat når du veier, tilføy alltid ingredienser i sentret av pannen.

Rengjøring og Vedlikehold

- For å unngå skade
 - ikke sett vekten eller skålen i nærheten av en ovn eller andre varmeklæder.
 - Ikke senk vekten ned i vann
 - Ikke rengjør med kjemiske stoffer.
 - Unngå å komme I kontakt med sterkt farget mat eller syre slik som citrusfrukter, paprika o.l. som kan gjøre platen misfarget.

NB Hvis slike ting skal veies, anbefaler vi at skålen blir dekket med foile eller matpapir og så vasket umiddelbrt etter på.

- Vekten kan rengjøres med en varm klut og bolen kan vaskes for hand i varmt såpevann å vasket
- Veiemekanismen tranger ingen vedlikehold
- Skålen som følger med dette produktet må ikke settes i en mikrobølgeovn.

GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må underløttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (velten em avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

NL > GEBRUIKSAANWIJZING

Uw nieuwe Salter weegschaal is een kwaliteitsproduct. Indien u zich houdt aan de volgende instructies bent u jarenlang verzekerd van een goed werkend en betrouwbaar product. Lees daarom deze instructiefolder zorgvuldig door.

Op nul stellen en wegen

Plaats de bijgeleverde lege kom op de weegschaal en controleer of de wijzer op nul staat voordat u gaat wegen. De wijzer instellen op nul: draai de kom bovenaan of achterop de weegschaal langzaam rond, tik dan zachtljes op de kom om het mechanisme in te stellen. Slet indien nodig opnieuw in. Let op, sommige modellen hebben een schuifje aan de voor- of zijkant van de weegschaal in plaats van een draaiknop.

Let op! Voor de beste weegresultaten de ingrediënten altijd in het midden van de weegschaal wegen.

Reiniging en onderhoud

- Voorom beschadiging en:
 - plaats weegschaal of kom NIET vlakbij een oven of andere directe warmtebron
 - dompel de weegschaal NIET onder in water
 - reinig het product NIET met schuurmiddelen of chemische producten
 - laat het product NIET in contact komen met sterk geurende/gekleurde voedingsmiddelen of zuren zoals citrusvruchtenschillen die plastic oppervlakken kunnen beschadigen.

Let op: Indien u dergelijke producten gebruikt, raden wij u aan de kom of het weegoppervlak eerst te bedekken metvetvrij papier of huishoudfolie in om de lichte gebruik af te wassen/schoon te vegeen.

- U kunt de buitenkant van de weegschaal reinigen met een vochtige doek, de kom mag worden afgewassen met de hand of in de afwasmachine.
- Het mechanisme heeft GEEN onderhoud nodig.
- De kom die bij dit product geleverd wordt, is niet geschikt voor de magnetron.

GARANTIA

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

RU > ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Новые весы Salter – высококачественное изделие, которое эффективно и надежно прослужит вам долгое время при соблюдении приведенных ниже инструкций. Поэтому рекомендуется внимательно ознакомиться с этими инструкциями.

Тарирование и взвешивание

Перед взвешиванием поместите на весы пустую чашу, прилагаемую в комплекте, и убедитесь, что указатель совмещен с нулевой отметкой. Для совмещения указателя с нулевой отметкой медленно вращайте ручку на верхней или задней поверхности корпуса весов, а затем аккуратно нажмите на нее, чтобы зафиксировать настройку механизма.

При необходимости регулировку следует повторить. Учтите, что некоторые модели вместо вращающейся ручки оснащены сдвигающимся ползунком на передней или боковой поверхности корпуса весов.

Примечание. Для достижения наилучшего результата при взвешивании всегда добавляйте ингредиенты в центр чаши.

Чистка и уход

- Во избежание повреждения НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ:
 - не размещайте весы или чашу около печей и других источников тепла;
 - не погружайте весы в воду;
 - не используйте абразивные или химические чистящие вещества;
 - не допускайте контакта с пищевыми продуктами с сильным запахом или красящими свойствами, а также кислотой, такими как цедра цитрусовых фруктов, которые могут вызвать повреждение пластмассовых поверхностей.

Примечание. Перед взвешиванием таких продуктов рекомендуется сначала защитить чашу или платформу весов пергаментной бумагой или пищевой пленкой, а сразу же после использования промыть и вытереть соответствующие поверхности.

- Для чистки корпуса весов следует использовать влажную тряпку. Чашу можно мыть вручную или в посудомоечной машине.
- Механизм НЕ требует никакого обслуживания.
- Прилагаемую в комплекте чашу не следует помещать в микроволновую печь.

ГАРАНТИЯ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам продаж и обслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. За пределами Великобритании обращайтесь к местному распространителю.

SK > NÁVOD NA POUŽITIE

Vaša nová Salter váha je kvalitný výrobok, ktorý vám bude roky spoľahlivo slúžiť, ak ju budete používať v súlade s nasledovnými pokynmi. Preto si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Vynulovanie a váženie

Prázdnu platňu, ktorá je súčasťou balenia, položte na váhu a pred vážением skontrolujte, či sa ručička na nule. Váhu nastavíte na nulu pomalým otočením rotačného regulátora, ktorý sa nachádza na hornej alebo bočnej strane váhy, potom mierne poklepte po platni, aby sa mechanizmus ustálil. V prípade potreby opätovne nastavte. Niektoré modely majú namiesto otočného regulátora posuvný, ktorý sa nachádza na prednej alebo bočnej strane váhy.

OBSÍ! För bästa resultat, tillsätt alltid ingredienser i mitten av panna.

Čistenie a údržba

- Poškodeniu sa vyvarujete, ak **NEBUDETE**:
 - klásť váhu alebo miskú blízko rúry alebo iných zdrojov tepla
 - ponárať váhu do vody
 - čistiť váhu drsnými alebo chemickými čističmi
 - na váhu klásť výrazne ochutené/farebné potraviny alebo kyseliny, ako citrusové šťavy, ktoré môžu spôsobiť poškodenie plastových povrchov.

Poznámka: Ak použijete uvedené potraviny, odporúča sa najprv vystlať miskú alebo povrch váhy papierom, ktorý je neprepúšťa masť alebo plastovú fóliou, a okamžite po použití miskú alebo povrch váhy umyť a vytrieť.

- Vonkajšie časti váhy môžete očistiť vlhkou utierkou, miska môže umyť ručne alebo v umývačke riadu.
- Mechanizmus **NEVÝŽADUJE** žiadnu údržbu.
- Priloženú miskú nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.

ZÁRUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabaľte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail: homedics@dsi.sk.

**Register your product today at:
www.homedicsgroup.com/register**

SALTER

HoMedics Group Ltd

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.
www.salterhousewares.co.uk

IB-GENMECH-1212-05